

Prière en temps d'épidémie (Rabbin Martin S. Cohen, trad. Rivon Krygier)

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, הָגֵן עָלֵינוּ וְעַל מְשֻׁפְחוֹתֵינוּ וְעַל רֵעֵינוּ וְעַל שְׂכֵינֵינוּ
הַנוֹסְעִים יַחַד אֵיתָנוּ בַּיָּם הַסּוֹעֵר בּוֹ אֲנַחְנוּ כּוֹלְנוּ פְתָאוֹם נִמְצָאִים
וְתַן עֵיצָה הַגּוֹנָה וּכְחַ רּוּחֲנִי וְגּוֹפְנִי לְכַלְנוּ בְּעַמְדֵינוּ בְּפָנֵי הַמְּגִיפָה.
וּבְכֵן, אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, תֵּן חֲכָמָה וּבִינָה לְכָל מִי שֶׁעָלִיו נִפְל עוֹל
אַחֲרֵיכֶם הַנְּהַגְתָּ אוֹמְתֵינוּ בְּתִקּוּפָה הַקְּשָׁה הַזֹּאת. וְהִסֵּר—נָא כָּל
צָרָה וְצוּקָה וְכָל נֶגַע וּמַחֲלָה מִן הַרוֹפְאִים וּמִן הָאֲחִיוֹת וּמִן כָּל מִי
שֶׁעוֹסְקִים וּמְטַפְּלִים בְּחוֹלִים וּבִקְשֵׁי־שֵׁים בְּבֵתֵי הַחוּלִים וּבְבֵתֵי
הָאֲבוֹת וּבְכָל מְקוֹם שֶׁבוּ הֵם נִמְצָאִים. וְעַל הַכָּל אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ
וּמְתַפְּלִים שֶׁתֵּתֵן רְפוּאָה שְׁלִימָה לְכָל הַנְּדַבְּקִים וְהַחוּלִים כְּמוֹ
שֶׁכָּתוּב בְּתוֹרַתֵנוּ הַקְּדוֹשָׁה כִּי אָנִי יי רּוֹפֵאֲךָ
וְכֵן יְהִי רְצוֹן, אָמֵן סְלָה.

Avinou Malkénou, Notre Père, notre Souverain, nous T'en prions, déploie Ta protection sur nos familles, nos amis et sur tous ceux qui nous entourent, tous soudainement embarqués dans cette traversée au cœur de la tempête. Veuille nous inspirer de Ton bon conseil et nous dispenser la force physique et mentale pour affronter dignement l'épidémie. Nous T'en prions, *Avinou Malkénou*, dispense la sagesse et le discernement à tous ceux à qui incombe la lourde charge de veiller sur notre pays, en ces temps d'adversité. Veuille préserver de toute contrariété ou incident, de toute lésion ou affection, les médecins, infirmiers, ambulanciers et auxiliaires, toutes celles et ceux qui d'une manière ou d'une autre se consacrent, corps et âme, à sauver des vies et à prodiguer les meilleurs soins aux malades hospitalisés, aux personnes fragilisées, et à nos anciens confinés dans les homes, où qu'ils soient ! Nous Te rendons grâce pour tout le soutien que Tu leur apporteras et T'implorons pour que Tu accordes la pleine guérison à tous ceux qui auront contracté la maladie, comme le dit le verset : « Je suis l'Éternel qui vous soigne » (*Exode 15,26*). Que telle soit Ta volonté et nous disons : Amèn !

